



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 22.5.2012  
COM(2012) 224 final

2012/0112 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 954/2006 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Kroatien, Rumænien, Rusland og Ukraine.**

## BEGRUNDELSE

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

#### **Begrundelse og formål**

Dette forslag vedrører gennemførelsen af Den Europæiske Unions Domstols dom i de forenede sager C-191/09 P og C-200/09 P, Rådet for Den Europæiske Union mod Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube ZAT og Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (i det følgende benævnt "Interpipe"). Ved dommen stadfæstede Domstolen Rettens dom i sag T-249/06, hvorved artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 954/2006 blev annulleret, for så vidt som den antidumpingtold, der var blevet fastsat for eksport til Unionen fra Interpipe, var baseret på eksportpriser, der var blevet justeret med henvisning til en provision ved salg gennem en tilknyttet forhandler.

#### **Generel baggrund**

Dette forslag er fremsat i henhold til artikel 266 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, i henhold til hvilken EU's institutioner, hvorfra en annulleret retsakt hidrører, har pligt til at gennemføre de foranstaltninger, der er nødvendige for opfyldelsen af Domstolens dom.

#### **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Rådets forordning (EF) nr. 954/2006 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Kroatien, Rumænien, Rusland og Ukraine.

#### **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Ikke relevant.

### **2. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE**

#### **Høring af interesserede parter**

De interesserede parter, der er berørt af gennemførelsen, har allerede haft mulighed for at forsvare deres interesser under fremlæggelsen i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt "grundforordningen").

#### **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

#### **Konsekvensanalyse**

Dette forslag er fremsat som følge af gennemførelsen af dommen afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i de forenede sager C-191/09P og C-200/09 P vedrørende fortolkning af grundforordningen.

Grundforordningen foreskriver ikke en generel konsekvensanalyse, men indeholder en udtømmende liste over de forhold, der skal vurderes.

### **3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

#### **Resumé af forslaget**

Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 954/2006 en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Kroatien, Rumænien, Rusland og Ukraine.

Ansøgerne, Interpipe-gruppen, anfægtede forordning (EF) nr. 954/2006 ved Førsteinstansretten, bl.a. med hensyn til beregning af deres individuelle toldsats. Ved sin dom af 10. marts 2009 annullerede Førsteinstansretten artikel 1 i forordning (EF) nr. 954/2006, for så vidt som den antidumpingtold, der er fastsat for eksport fra ansøgerne, overstiger den told, der ville være pålagt, hvis der ikke var foretaget justering af eksportprisen med henvisning til en provision, når salgene blev gennemført gennem Sepco (et salgsselskab, som er forretningsmæssigt forbundet med ansøgerne). Efter appel fra Rådet og Kommissionen og ansøgernes kontraappel har Den Europæiske Unions Domstol truffet endelig afgørelse i sin dom den 16. februar 2012 (i det følgende benævnt "dommen"), hvorefter både appel og kontraappel afvises, hvilket bekræftede dommen afsagt af Førsteinstansretten (som nu kaldes Retten).

For at efterkomme dommen blev toldsatsen for Interpipe-gruppen nyberegnet, hvilket førte til en ny antidumpingtoldsats.

Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning om ændring af forordning (EF) nr. 954/2006.

#### **Retsgrundlag**

Artikel 266 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

#### **Nærhedsprincippet**

Forslaget henhører under EU's enekompetence. Nærhedsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

#### **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

Foranstaltningens form er beskrevet i førnævnte grundforordning og giver ikke mulighed for nationale beslutninger.

Det er ikke relevant at forklare, hvordan byrder af finansiell eller administrativ art, der pålægges Unionen, nationale regeringer, regionale og lokale myndigheder, erhvervsdrivende og borgere, begrænses mest muligt og står i rimeligt forhold til forslagens mål.

## **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået middel: forordning.

Andre midler vil ikke være hensigtsmæssige af følgende grund(e):

Ovennævnte grundforordning foreskriver ikke alternative muligheder.

## **4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Forslaget har virkninger for EU's budget. Den ændrede antidumpingtold skal anvendes med tilbagevirkende kraft, og forskellen mellem den told, der allerede er betalt efter den oprindelige toldsats, og den ændrede toldsats, vil blive refunderet. Den endelige betydning for budgettet er anslået til 3,5 mio. EUR, jf. vedlagte finansieringsoversigt.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 954/2006 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Kroatien, Rumænien, Rusland og Ukraine.**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 266,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup> (i det følgende benævnt "grundforordningen"), særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til forslag fremsat af Europa-Kommissionen (i det følgende benævnt "Kommissionen") efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

### A. PROCEDURE

- (1) I marts 2005 indledte Kommissionen en undersøgelse<sup>2</sup> af importen af visse sømløse rør med oprindelse i bl.a. Ukraine (i det følgende benævnt "den oprindelige undersøgelse"). I juni 2006 indførtes en endelig antidumpingtold ved Rådets forordning (EF) nr. 954/2006<sup>3</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 812/2008<sup>4</sup>. Desuden offentliggjorde Kommissionen den 30. november 2007 en meddelelse i Den Europæiske Unions Tidende om navneændringer for to ukrainske eksporterende producenter.<sup>5</sup>
- (2) Den 8. september 2006 indgav Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube og Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (i det følgende benævnt "Interpipe-gruppen" eller "ansøgerne") en klage<sup>6</sup> ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (i det følgende benævnt "Førsteinstansretten") med henblik på annullering af Rådets forordning (EF) nr. 954/2006, for så vidt som den angår dem.
- (3) Med hensyn til CJSC Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube og OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP) erindres om, at deres

---

<sup>1</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

<sup>2</sup> EUT C 77 af 31.3.2005, s. 2.

<sup>3</sup> EUT L 175 af 29.6.2006, s. 4.

<sup>4</sup> EUT L 220 af 15.8.2008, s. 1.

<sup>5</sup> EUT C 288 af 30.11.2007, s. 34.

<sup>6</sup> EUT C 261 af 28.10.2006, s. 28.

virksomhedsnavne blev ændret i februar 2007 til henholdsvis CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube og OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant.<sup>7</sup> Efterfølgende er CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ophørt som en juridisk enhed, og alle dens rettigheder vedrørende ejendomme samt andre rettigheder og forpligtelser er blevet overtaget af LLC Interpipe Niko Tube, etableret i december 2007.

- (4) Ved sin dom af 10. marts 2009<sup>8</sup> annullerede Førsteinstansretten artikel 1 i forordning (EF) nr. 954/2006, for så vidt som den antidumpingtold, der er fastsat for eksport fra ansøgerne, overstiger den told, der ville være pålagt, hvis der ikke var foretaget justering af eksportprisen med henvisning til en provision, når salgene blev gennemført gennem det forretningsmæssigt forbundne handelsselskab.
- (5) Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen samt ansøgerne iværksatte appel til Den Europæiske Unions Domstol (i det følgende benævnt "EU-Domstolen") med påstand om, at Domstolen omstøder Førsteinstansrettens dom af 10. marts 2009. Den 16. februar 2012 afviste EU-Domstolen både appel og kontraappel (i det følgende benævnt "dommen")<sup>9</sup> og bekræftede hermed dommen afsagt af Førsteinstansretten (som nu kaldes Retten) den 10. marts 2009.
- (6) Artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 954/2006 blev følgelig annulleret i det omfang, antidumpingtolden på eksporten til Unionen af varer, der er fremstillet og eksporteret af Interpipe-gruppen, oversteg den told, der ville være pålagt, hvis der ikke var foretaget justering af eksportprisen med henvisning til en provision, når salget blev gennemført gennem det forretningsmæssigt forbundne handelsselskab.
- (7) Domstolene erkendte<sup>10</sup>, at i tilfælde, hvor en procedure omfatter flere administrative faser, indebærer annullering af en af disse faser ikke nødvendigvis annullering af hele proceduren. Antidumpingproceduren er et eksempel på en sådan procedure, som omfatter flere faser. Følgelig indebærer annulleringen af dele af forordningen om endelig antidumpingtold ikke annullering af hele den procedure, der gik forud for vedtagelsen af den pågældende forordning. På den anden side er EU-institutionerne forpligtet til at efterkomme den dom, der er truffet af EU's retsinstanser, jf. artikel 266 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. EU's institutioner har derfor ved således at efterkomme dommen mulighed for at afhjælpe de aspekter i den anfægtede forordning, som førte til dens annullering, og lade de dele, som ikke anfægtes, og som ikke berøres af dommen, forblive uændrede<sup>11</sup>.
- (8) Formålet med denne forordning er at rette de aspekter af Rådets forordning (EF) nr. 954/2006, som ikke er i overensstemmelse med grundforordningen, og som derfor førte til annullering af dele af den pågældende forordning. Alle andre afgørelser i Rådets forordning (EF) nr. 954/2006 forbliver gyldige.

---

<sup>7</sup> EUT C 288 af 30.11.2007, s. 34.

<sup>8</sup> Sag T-249/06 Interpipe Niko Tube og NTRP Interpipe mod Rådet, Sml. 2009 II, s. 00383.

<sup>9</sup> EUT C 98 af 31.3.2012, s. 2.

<sup>10</sup> Sag T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) mod Rådet, Sml. 1998 II, s. 3939.

<sup>11</sup> Sag C-458/98 P IPS mod Rådet, Sml. 2000 I, s. 08147.

- (9) Derfor blev antidumpingtoldsatsen for Interpipe-gruppen, i overensstemmelse med artikel 266 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, nyberegnet på grundlag af dommen.

## **B. NY VURDERING AF AFGØRELSENE PÅ GRUNDLAG AF DEN DOM, DER ER AFSAGT AF DOMSTOLEN**

- (10) I denne forordning behandles et aspekt af dommen, nemlig beregningen af dumpingmargenen, nærmere bestemt beregningen af justeringen af eksportprisen for forskelle i provision i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra i).
- (11) Som beskrevet i betragtning 131 og 134 i Rådets forordning (EF) nr. 954/2006, blev eksportprisen justeret for en provision i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra i), i tilfælde, hvor salget blev foretaget via det forretningsmæssigt forbundne handelsselskab.
- (12) Førsteinstansretten anførte i sin dom, hvilket EU-Domstolen efterfølgende bekræftede, at EU-institutionerne ved sammenligning af den normale værdi og eksportprisen ikke burde have foretaget en justering for provisioner i dette særlige tilfælde.
- (13) Derfor blev dumpingmargenen nyberegnet uden justering af eksportprisen for forskelle i provision.
- (14) Sammenligningen af den således nyberegnete vejede gennemsnitlige eksportpris med den vejede gennemsnitlige normale værdi pr. varetype, ab fabrik, i den oprindelige undersøgelse viste, at der forekom dumping. Den fastsatte dumpingmargen udgør 17,7 % af cif-importprisen, EU's grænse, ufortoldet.

## **C. FREMLÆGGELSE AF OPLYSNINGER**

- (15) Alle interesserede parter, som er berørt af gennemførelsen af dommen, blev underrettet om forslaget om at ændre antidumpingtolden for Interpipe-gruppen. I henhold til grundforordningen blev de også indrømmet en frist til at fremsætte bemærkninger til disse oplysninger.

## **D. KONKLUSION**

- (16) På basis af ovenstående bør toldsatsen for Interpipe-gruppen ændres i overensstemmelse hermed. Den ændrede sats bør ligeledes anvendes med tilbagevirkende kraft fra ikrafttrædelsesdatoen for forordning (EF) nr. 954/2006 i overensstemmelse med følgende: Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser. Hvis der eksempelvis indgives anmodning om godtgørelse eller fritagelse i henhold til artikel 236, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks, kan denne i princippet kun imødekommes, hvis anmodningen er blevet fremsat over for det pågældende toldsted senest tre år efter datoen for underretning af debitor om den pågældende told. (Hvis toldbeløbet eksempelvis blev opkrævet kort efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 954/2006, og anmodningen om godtgørelse blev fremsat senest tre år efter datoen for underretning af debitor om toldskylden, bør anmodningen normalt imødekommes, forudsat at alle øvrige krav ligeledes er opfyldt) —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

Oplysningerne vedrørende CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube og OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant i tabellen i artikel 1 i forordning (EF) nr. 954/2006 affattes således:

Virksomhed	Anti-dumpingtold	Taric-tillægskode
LLC Interpipe Niko Tube og OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743

*Artikel 2*

På basis af ovenstående bør toldsatsen for Interpipe-gruppen ændres i overensstemmelse hermed. Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*

**FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAG, SOM ALENE INDVIRKER PÅ  
BUDGETTETS INDTÆGTSSIDE**

**1. FORSLAGETS BETEGNELSE:**

Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 954/2006 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Kroatien, Rumænien, Rusland og Ukraine.

**2. BUDGETPOSTER:**

Kapitel og artikel: 120

Budgetteret beløb for det pågældende år: 19 171 200 000 EUR.

**3. FINANSIELLE VIRKNINGER**

Forslaget har ingen finansielle virkninger for udgifterne, men har følgende finansielle virkninger for indtægterne:

(i mio. EUR, 1 decimal)

Budgetpost	Indtægter <sup>12</sup>	2012	2013
Artikel 120	<i>Virkninger for EU's egne indtægter</i>	-2,6	0

**4. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Ikke relevant.

**5. ANDRE BEMÆRKNINGER**

Førsteinstansretten annullerede delvist artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 954/2006, for så vidt som den vedrørte Interpipe-gruppen ("ansøgerne", dvs. CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube og OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant). Efter appel fra Rådet og Kommissionen og ansøgernes kontraappel har EU-Domstolen truffet endelig afgørelse i sin dom den 16. februar 2012, hvorefter både appel og kontraappel afvises, hvilket bekræftede dommen afsagt af Førsteinstansretten (som nu kaldes Retten). Som følge heraf nedjusteres ansøgernes endelige antidumpingtold fra 25,1 % til 17,7 %. De nye

<sup>12</sup> Hvad angår EU's traditionelle egne indtægter (landbrugsafgifter, sukkerafgifter, told), skal der være tale om nettobeløb, dvs. bruttobeløb med fradrag af opkrævningsomkostninger på 25 %.

toldsatser bør i overensstemmelse med dommen anvendes med tilbagevirkende kraft fra datoen for antidumpingtoldens ikrafttræden, dvs. den 30. juni 2006.

Det samlede beløb for told, der er blevet betalt i perioden fra indførelsen af antidumpingtolden til ultimo februar 2012, er blevet udregnet på grundlag af oplysninger fra importstatistikker.

Det ser derfor ud til, at det samlede beløb, der kan refunderes, er på omkring 3,5 mio. EUR. Anmodninger om tilbagebetaling bør indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med de gældende toldbestemmelser i Unionen, så det reelle beløb afhænger af det beløb, importørerne anmoder om.

På grundlag af ovenstående er den endelige indvirkning på budgettets indtægtsside 2,6 mio. EUR, dvs. det refusionsberettigede beløb fratrukket opkrævningsomkostninger på 25 %.